



SpiroSafe-flowtransducere

SpiroSafe Pneumotachograph

SpiroSafe Flow Transducers

Transductores de flujo SpiroSafe

Voomuundurid SpiroSafe

SpiroSafe virtausanturi

Capteurs SpiroSafe

Trasduttori di flusso SpiroSafe

SpiroSafe 流量変換器

SpiroSafe 유량 변환기

SpiroSafe mondstukken

SpiroSafe flowtransdusere

Czujniki przepływu SpiroSafe

Transdutores de Fluxo SpiroSafe

Датчики потока серии SpiroSafe

SpiroSafe-flödesgivare

SpiroSafe 流量传感器

MEDIKRO
 Pioneriinkatu 3, FI-70800 Kuopio, Finland
 P.O. Box 54, FI-70101, Kuopio, Finland
 +358 44 777 7002
 +358 17 283 3300
 sales@medikro.com
 www.medikro.com

Forsiktig: Les brugermanualen og andre medfølgende dokumenter.
 Achtung: Lesen Sie sowohl die Bedienungsanleitung als auch alle anderen Begleitdokumente.
 Caution: consult user manual and other accompanying documents.
 Precaución: consulte el manual de usuario y el resto de los documentos que se incluyen.
 Ettetäytävä: tutuge käytävän opasasta tai muita asiain liittyytä dokumentteista.
 Attention: consultez le manuel d'utilisation et les autres documents joints.
 Attention: consultare il manuale d'uso e il resto dei documenti allegati.
 注意: すべてのマニュアルとその他の付属文書を参照してください。
 주의 사항: 사용 설명서와 다른 부록 문서들을 참조하십시오.
 Waarschuwing: raadpleeg de gebruikershandleiding en andere bijgevoegde documenten.
 OBS: Les bruksanvisningen og andre tilhørende dokumenter.
 Uwaga: należy zapoznać się z instrukcją obsługi w innym dołączonym dokumentem.
 Cuidado: consultar o manual do utilizador e outros documentos correspondentes.
 Внимание: Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и прочими прилагаемыми документами.
 Forsiktig: läs användarhandboken och övriga medföljande dokument.
 注意: 请查阅使用手册和其他附件。

CE-märkningarna på detta produkt anger, att det är överensstämmande med Rådets direktiv 93/42/EEG.
 Detta CE-märke på denna produkt indikerar att den uppfyller de krav som finns i direktivet.
 Den här CE-märkningen är dock inte tillräcklig för att komma in i marknaden i Europa.
 Säljel tootel olev CE-lähis näitäb, ettei toote vastab Euroopa Nõukogu direktiivi 93/42/EMÜ.
 Tämän tuotteen CE -merkki kertoo, että se täyttää lääkinäilläsi laitteista annettuun neuvoston direktiivin 93/42/ETY.
 Il marquage CE figurant sur ce produit atteste de sa conformité avec les dispositions de la directive 93/42/CEE du Conseil.
 Il marchio CE riportato su questo prodotto indica che esso è conforme alle disposizioni della Direttiva del Consiglio 93/42/CEE.
 CE-märkningarna på detta produkt ger att den uppfyller kraven i direktivet 93/42/EEC.
 Het CE-teken op dit product geeft aan dat het overeenstemming heeft met de voorwaarden van Raad Directief 93/42/EEC.
 CE-merket på detta produktet viser at det er i samsvar med bestemmelserne i rådsdirektiv 93/42/EEC.
 Označenie CE na produkcii označuje zhodnosť s zapismi dyrektyvy Rady 93/42/EWG.
 A marca CE neste produto indica que se encontra em conformidade com as disposições da Directiva 93/42/CEE do Conselho.
 Обозначение "CE" на этом изделии свидетельствует, что оно соответствует требованиям, изложенными в Директиве Совета Европы № 93/42/EEC.
 产品上的“CE”标志表明本产品遵守理事会指令 93/42/EEC 的规定。

DA SpiroSafe-flowtransducer – betjenings- og sikkerhedsanvisninger

Medikro M9256 SpiroSafe-engangsflowtransducere anvender pneumotach-princippet af skærmtypen. Hver SpiroSafe-flowtransducer inspiceres og måles for at sikre kvaliteten.

Advarsler

Forhold eller praksis, som kan medføre patientskade, sygdom eller dødsfald, er anført i følgende advarsler.

ADVARSEL: Engangsflowtransduceren må kun bruges én gang.
ADVARSEL: Renér ikke flowtransduceren. Dette vil øge risikoen for kontaminerings og signifikant ændre målresultaterne. Medikro kan ikke garantere spriometri-systemets præcision, hvis SpiroSafe-engangsflowtransduceren renses.

ADVARSEL: Engangsflowtransducerne er pakket som ikke sterile.
ADVARSEL: Sørg for, at der ikke er fremmedlegemer inde i SpiroSafe-flowtransducerne.

ADVARSEL: Unlad at blande rene og brugte flowtransducerne.

ADVARSEL: Brug en ny og ren engangsflowtransducer til hver enkelt patient.

Forsigtighedsregler

Forhold eller praksis, som kan medføre fejl på udstyr, skade på udstyr eller tab af data, er anført i følgende forsigtighedsregler.

FORSIGTIG: Engangsflowtransduceren M9256 skal bruges med følgende spriometer: Medikro Domo, Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro eller Medikro Evo.

FORSIGTIG: Efter abning af pakken, skal den beskyttes ved at dække den til.

FORSIGTIG: Et spriometer skal kalibreres dagligt i enhold til anvisningerne i brugermanualen.

FORSIGTIG: Kalibrér aldrig spriometret med en brugt flowtransducer. Dette medfører risiko for krydskontaminering via kalibreringsprøjen.

FORSIGTIG: Patienten kan let holde engangsflowtransduceren med tænderne (uden brug af hænderne).

FORSIGTIG: Når en pakke med en ny SpiroSafe-flowtransducer åbnes, skal kalibreringskoden ikke stemmer overens med den, der aktuelt anvendes, skal den nye kode tages i brug, inden testningen genoptages. Brug af en forkert kode kan medføre upræcise resultater.

Forud for brug af en ny flowtransducerpakke

Når en pakke med en ny SpiroSafe-flowtransducer tages i brug, skal kalibreringskoden på etiketten uden på pakken kontrolleres. Hvis kalibreringskoden ikke stemmer overens med den kalibreringskode, der aktuelt anvendes, skal den nye kalibreringskode tages i brug, inden testningen genoptages. Læs venligst de anvisninger, der er anført i brugermanualen.

Anvisninger vedr. bortskaffelse og materialer

EAN-koderne: 6420099000554, 6420099000561, 6420099000578, 6420099000585, 6420099000592, 6420099000608, 6420099000615

Materialer: Flowtransducer: PEHD, indvendig pose: PELD, enkelpakningsfilm: BOPP+PELD og udvendig karton: karton

Flowtransduceren, den indvendige pose og den udvendige karton skal bortskaffes i henhold til national eller lokal lovgivning eller anvendelsessteds politik for affaldsbortskaffelse. Alle materialer er genanvendelige eller kan forbrændes. Produktsikkerhedsdokumentation for alle materialer er tilgængelig på anmodning.

Vor der Verwendung von neuen SpiroSafe Pneumotachographen

Überprüfen Sie jedes Mal den Kalibrierungskode auf dem Packungsetikett, wenn Sie einen neuen Karton mit SpiroSafe Pneumotachographen öffnen. Wenn sich dieser Kode von der bisher verwendeten unterscheidet, müssen Sie den neuen Kode übernehmen, ehe Sie den Test fortsetzen. Folgen Sie den Anweisungen im Handbuch.

Entsorgungshinweise

Für die EAN-Kodes: 6420099000554, 6420099000561, 6420099000578, 6420099000585, 6420099000592, 6420099000608, 6420099000615

Material: SpiroSafe: PEHD, Innenhülle: PELD, Folie Einzelverpackung: BOPP+PELD und Karton: Pappe

Die Entsorgung der Pneumotachographen, sowie der inneren und äußeren Verpackungen entspricht den gültigen Richtlinien der Gesetzgeber. Alle Materialien sind recycle- oder verbrennbar. Eine genaue Sicherheitsklärung kann auf Wunsch für jedes verwendete Material ausgestellt werden.

Kalibreringskode (kun til brug med Medikro Spriometry-software).
 Kalibreringskode (Nutzung nur in Verbindung mit Medikro Spriometry Software).
 Calibration Code (for use with Medikro Spriometry software only).
 Código de calibración (para su uso exclusivo con el software de espirometría Medikro).
 Kalibreringskoden (kasutamiseks ainult Medikro Spriometry tarkvara).
 Kalibrointikoodi (ainostaan Medikro Spriometri ohjelmistosta varten).
 Code de calibration (à utiliser avec Medikro Spriometry Software uniquement).
 Codice di calibrazione (per l'uso esclusivo col software per spriometria Medikro).
 許可コード (Medikro Spirometryソフトウェア専用)。
 보정 코드 (Medikro Spirometry 소프트웨어로만 사용).
 Kalibratiesicode (enkel voor gebruik met Medikro spriometriesoftware).
 Kalibreringskode (bare for bruk med programvare fra Medikro Spriometry).
 Kod kalibracyjny (tylko oprogramowanie spriometryczne Medikro).
 Código de Calibración (para utilizar apenas con el Software de Espirometría de Medikro).
 Калибровочный код (для использования исключительно с программным обеспечением Medikro Spriometry).
 Kalibreringskod (endast avsedd att användas med Medikro Spirometry-mijkvaran).
 校准码 (仅适用于 Medikro 呼吸量计软件)。

DE SpiroSafe Pneumotachograph Anwendung und Sicherheitshinweise

Die SpiroSafe M9256 Pneumotachographen werden von Medikro nach dem Prinzip des Pneumotachometers mit Gitternetz hergestellt. Jeder SpiroSafe Pneumotachograph ist vom Hersteller geprüft und vorkalibriert.

Warnhinweise

Die nachfolgenden Warnhinweise beziehen sich auf Situationen die zu Verletzungen, Erkrankungen oder zum Tod des Patienten führen könnten.

WARNUNG: Der SpiroSafe Pneumotachograph ist nur zum einmaligen Gebrauch vorgesehen.

WARNUNG: Waschen Sie den Pneumotachograph nicht. Dies würde die Risiko einer Kontaminierung erhöhen und die Messergebnisse stark verändern und verfälschen. Wenn der Pneumotachograph trotzdem gereinigt wird, kann Medikro die Messgenauigkeit des Systems nicht mehr garantieren.

WARNUNG: Engangsflowtransducerne er pakket som ikke sterile.

WARNUNG: Sørg for, at der ikke er fremmedlegemer inde i SpiroSafe-flowtransducerne.

WARNUNG: Unlad at blande rene og brugte flowtransducerne.

WARNUNG: Brug en ny og ren engangsflowtransducer til hver enkelt patient.

Forsichtsmaßnahmen

Die nachfolgenden Hinweise beziehen sich auf Situationen die dazu führen könnten, dass Fehler bei der Messung auftreten oder es zu Geräteschäden oder Datenverlust kommt.

FORSIGTIG: Engangsflowtransduceren M9256 skal bruges med følgende spriometer: Medikro Domo, Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro eller Medikro Evo.

FORSIGTIG: Efter abning af pakken, skal den beskyttes ved at dække den til.

FORSIGTIG: Et spriometer skal kalibreres dagligt i henhold til anvisningerne i brugermanualen.

FORSIGTIG: Kalibrér aldrig spriometret med en brugt flowtransducer. Dette medfører risiko for krydskontaminering via kalibreringsprøjen.

FORSIGTIG: Deponér den åbne Pneumotachographen ab. Dette medfører risiko for krydskontaminering via den kalibreringsprøje.

FORSIGTIG: Patienten kan let holde engangsflowtransduceren med tænderne (uden brug af hænderne).

FORSIGTIG: Når en pakke med en ny SpiroSafe-flowtransducer åbnes, skal kalibreringskoden ikke stemmer overens med den, der aktuelt anvendes, skal den nye kode tages i brug, inden testningen genoptages.

FORSIGTIG: Brug af en forkert kode kan medføre upræcise resultater.

FORSIGTIG: Når en pakke med en ny SpiroSafe-flowtransducer tages i brug, skal kalibreringskoden på etiketten uden på pakken kontrolleres. Hvis kalibreringskoden ikke stemmer overens med den kalibreringskode, der aktuelt anvendes, skal den nye kalibreringskode tages i brug, inden testningen genoptages. Læs venligst de anvisninger, der er anført i brugermanualen.

Vor der Verwendung von neuen SpiroSafe Pneumotachographen

Überprüfen Sie jedes Mal den Kalibrierungskode auf dem Packungsetikett, wenn Sie einen neuen Karton mit SpiroSafe Pneumotachographen öffnen. Wenn sich dieser Kode von der bisher verwendeten unterscheidet, müssen Sie den neuen Kode übernehmen, ehe Sie den Test fortsetzen. Folgen Sie den Anweisungen im Handbuch.

Entsorgungshinweise

Für die EAN-Kodes: 6420099000554, 6420099000561, 6420099000578, 6420099000585, 6420099000592, 6420099000608, 6420099000615

Material: SpiroSafe: PEHD, Innenhülle: PELD, Folie Einzelverpackung: BOPP+PELD und Karton: Pappe

Die Entsorgung der Pneumotachographen, sowie der inneren und äußeren Verpackungen entspricht den gültigen Richtlinien der Gesetzgeber. Alle Materialien sind recycle- oder verbrennbar. Eine genaue Sicherheitsklärung kann auf Wunsch für jedes verwendete Material ausgestellt werden.

EN SpiroSafe Flow Transducer operating and safety instructions

Medikro M9256 SpiroSafe disposable flow transducers employ the screen type pneumotach principle. Each SpiroSafe flow transducer is inspected and measured to ensure quality.

Warnings

Conditions or practices that may cause patient injury, illness, or death are identified in the following warning statements.

WARNING: Der SpiroSafe Pneumotachograph ist nur zum einmaligen Gebrauch vorgesehen.

WARNING: Waschen Sie den Pneumotachograph nicht. Dies würde die Risiko einer Kontaminierung erhöhen und die Messergebnisse stark verändern und verfälschen. Wenn der Pneumotachograph trotzdem gereinigt wird, kann Medikro die Messgenauigkeit des Systems nicht mehr garantieren.

WARNUNG: Engangsflowtransducerne er pakket som ikke sterile.

WARNUNG: Sørg for, at der ikke er fremmedlegemer inde i SpiroSafe-flowtransducerne.

WARNUNG: Unlad at blande rene og brugte flowtransducerne.

WARNUNG: Brug en ny og ren engangsflowtransducer til hver enkelt patient.

Cautionary statements

Conditions or practices that may cause equipment failure, equipment damage, or data loss are identified in the following cautionary statements.

CAUTION: Der SpiroSafe Pneumotachograph M9256 should be used with the following spriometers: Medikro Domo, Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro or Medikro Evo.

CAUTION: Once opened, packages should be protected by covering.

CAUTION: Spriometers should be calibrated daily, in line with the directions provided in the user manual.

CAUTION: Never calibrate spriometers with a used flow transducer. This would entail a risk of cross-contamination via the calibration syringe.

CAUTION: Patients can easily hold disposable flow transducer with their teeth (no hands required).

CAUTION: Whenever a new SpiroSafe flow transducer package is opened, please check the calibration code on the label on the exterior of the package.

CAUTION: Überprüfen Sie jedes Mal den Kalibrierungskode auf dem Packungsetikett, wenn Sie einen neuen Karton mit SpiroSafe Pneumotachographen öffnen. Wenn sich dieser Kode von der bisher verwendeten unterscheidet, müssen Sie den neuen Kode übernehmen, ehe Sie den Test fortsetzen. Folgen Sie den Anweisungen im Handbuch.

CAUTION: Deponér den åbne Pneumotachographen ab. Dette medfører risiko for krydskontaminering via kalibreringsprøjen.

CAUTION: Patienten kan let holde engangsflowtransduceren med tænderne (uden brug af hænderne).

CAUTION: Når en pak

IT Istruzioni operative e di sicurezza per i trasduttori di flusso SpiroSafe

I trasduttori di flusso monouso Medikro M9256 SpiroSafe utilizzano il principio del pneumotachografo del tipo a schermo. Ogni trasduttore di flusso SpiroSafe viene ispezionato e misurato per garantirne la qualità.

Avvertenze

Le condizioni o le pratiche che potrebbero provocare patologie, lesioni o il decesso del paziente sono definite nelle seguenti avvertenze.

AVVERTENZA Il trasduttore di flusso monouso è un prodotto esclusivamente uso a getto.

AVVERTENZA Non lavare il trasduttore di flusso. Il lavaggio aumenterebbe il rischio di contaminazione crociata e altererebbe significativamente i risultati delle misurazioni. Se il trasduttore di flusso SpiroSafe venisse lavato, Medikro non potrà garantire la precisione dei sistemi di spirometria.

AVVERTENZA I trasduttori di flusso monouso sono confezionati non sterili.

AVVERTENZA Verificare che all'interno dei trasduttori di flusso SpiroSafe non siano presenti corpi estranei.

AVVERTENZA Non mischiare trasduttori di flusso puliti e utilizzati.

AVVERTENZA Utilizzare un nuovo trasduttore di flusso per ogni paziente.

Dichiarazioni cautelative

Le condizioni o le pratiche che potrebbero provocare guasti o danni all'attrezzatura, oppure portare alla perdita di dati sono definite nelle seguenti dichiarazioni cautelative.

ATTENZIONE Il trasduttore di flusso monouso M9256 deve essere utilizzato con i seguenti spirometri: Medikro Domo, Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro o Medikro Evo.

ATTENZIONE Una volta aperte, le confezioni devono essere protette tramite copertura.

ATTENZIONE Gli spirometri devono essere calibrati quotidianamente, in conformità con le istruzioni contenute nel manuale utente.

ATTENZIONE Non calibrare mai gli spirometri con un trasduttore di flusso usato. Ciò provocherebbe il rischio di contaminazione crociata attraverso la siringa di calibrazione.

ATTENZIONE Il paziente può tenere facilmente il trasduttore di flusso tra i denti (non è necessario l'utilizzo delle mani).

ATTENZIONE Ogni valuta che si apre una nuova confezione di trasduttori di flusso SpiroSafe, controllare il codice di calibrazione dell'etichetta presente all'esterno della confezione. Se il codice di calibrazione è diverso da quello correntemente utilizzato, è necessario impiegare il nuovo codice prima di poter riprendere i test. L'uso di un codice errato potrebbe provocare risultati non corretti.

Prima di utilizzare una nuova confezione di trasduttori di flusso

Quando viene utilizzata una nuova confezione di trasduttori di flusso SpiroSafe, controllare il codice di calibrazione sull'etichetta presente all'esterno della confezione. Se il codice di calibrazione è diverso da quello correntemente utilizzato, è necessario impiegare il nuovo codice prima di poter riprendere i test. Consultare le istruzioni contenute nel manuale utente.

Istruzioni per lo smaltimento e materiali

Per i codici EAN: 6420099000554, 6420099000561, 6420099000578, 6420099000585, 6420099000592, 6420099000608, 6420099000615

Materiale: trasduttore di flusso: PEHD, sacca interna: PELD, pellicola singole confezioni: BOPP+PELD e confezione esterna: cartone

Smaltire il trasduttore di flusso, la sacca interna e la confezione esterna in conformità con la normativa nazionale o locale o con i criteri per lo smaltimento della propria struttura. Tutti i materiali sono riciclabili o combustibili. Su richiesta, è disponibile la scheda di sicurezza del prodotto per ogni materiale.

JA SpiroSafe 流量変換器の動作および安全の手引き

Medikro M9256 SpiroSafe の使い捨て流量変換器は、スクリーン型の呼吸流量計の原理を活用しています。高品質を確保するために、各 SpiroSafe 流量変換器を検査および調整します。

警告

患者の怪我、病気、または死亡の原因になる可能性のある状態または実践は、以下の警告の記述で特定されています。

警告 使い捨て流量変換器は、1回限り使用できます。

警告 流量変換器を洗浄しないでください。洗浄すると、相互汚染のリスクが高まります。また、結果の測定値が大幅に変化します。使い捨て SpiroSafe 流量変換器が洗浄された場合、Medikroは、肺活量計システムの正確さを保証できません。

警告 使い捨て流量変換器は、非無菌状態でパッケージされています。

警告 SpiroSafe 流量変換器内に異物がないことを確認してください。

警告 清潔な流量変換器と使用済みの流量変換器を混ぜないでください。

警告 各患者に清潔で新しい使い捨て流量変換器を使用してください。

注意事項

装置の故障、破損、またはデータ損失の原因になる可能性のある状態または実践は、以下の注意事項で特定されています。

注意 M9256 使い捨て流量変換器は、以下の肺活量計とともに使用する必要があります。Medikro Domo, Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro、または Medikro Evo。

注意 使い捨て流量変換器は、カバーにより保護される必要があります。

注意 流量計は、ユーザー マニュアルに記載されている指示に沿って、毎日、較正される必要があります。

注意 使用済みの流量変換器で肺活量計を較正しないでください。これにより、較正シリジングによる相互汚染のリスクが発生します。

注意 患者は、歯で容易に使い捨て流量変換器を保持することができます(手は必要ありません)。

注意 新しい SpiroSafe 流量変換器を開梱したら、必ずパッケージの外側にあるラベルの較正コードを確認してください。較正コードが現在使用しているもの異なる場合、テストが再開される前に、新しいコードが使用される必要があります。誤ったコードを使用すると、不正確な結果になる場合があります。

NL Bedienings- en veiligheidsinstructies Spirosafe mondstuk

Medikro M9256 SpiroSafe wegwerpmondstukken gebruiken het pneumotachograaf met scherm. Elk SpiroSafe mondstuk wordt gecontroleerd en gemonitord.

警告 開封したら、パッケージは、カバーにより保護される必要があります。

警告 流量計は、ユーザー マニュアルに記載されている指示に沿って、毎日、較正される必要があります。

注意 使用済みの流量変換器で肺活量計を較正しないでください。これにより、較正シリジングによる相互汚染のリスクが発生します。

注意 患者は、歯で容易に使い捨て流量変換器を保持することができます(手は必要ありません)。

注意 新しい SpiroSafe 流量変換器を開梱したら、必ずパッケージの外側にあるラベルの較正コードを確認してください。較正コードが現在使用しているもの異なる場合、テストが再開される前に、新しいコードが使用される必要があります。誤ったコードを使用すると、不正確な結果になる場合があります。

Waarschuwingen

Omstandigheden of praktijken die kunnen leiden tot kwetsuren, ziekte of de dood van de patiënt worden geïdentificeerd in de volgende waarschuwingen.

WAARSCHUWING Het wegwerpmondstuk is enkel bedoeld voor eenmalig gebruik.

WAARSCHUWING Was het mondstuk niet. Dit verhoogt namelijk het risico op kruisbesmetting en wijzigt mogelijk de eruit voortvloeiende metingen. In het geval een Spirosafe wegwerpmondstuk wordt gewassen, kan Medikro de nauwkeurigheid van het spirometriesysteem niet garanderen.

WAARSCHUWING De wegwerpmondstukken zijn niet-steriel verpakt.

WAARSCHUWING Controleer of er zich geen vreemde voorwerpen bevinden.

Afhengend van flowtransduseren, den innvendige posen og ytteremballasjen gjøres i samsvar med nasjonale eller lokale lover eller i samsvar med sykehushets retningslinjer for avhending. Alle materialer kan gjenvinnes eller brennes.

Produktsikkerhetsarket er tilgjengelig på førespørsel for hvert enkelt materiale.

WAARSCHUWING Gebruik een nieuw, schoon wegwerpmondstuk voor elke patiënt.

WAARSCHUWING Meng nooit schone en gebruikte mondstuken.

WAARSCHUWING Gebruik een nieuw, schoon wegwerpmondstuk voor elke patiënt.

WAARSCHUWING Het wegwerpmondstuk M9256 dient te worden gebruikt met de volgende spiroimeters: Medikro Domo, Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro of Medikro Evo.

WAARSCHUWING Eens geopend, dienen de verpakkingen te worden beschermd door een bedekking.

WAARSCHUWING Spirometers moeten dagelijks worden gekalibreerd, overeenkomstig de instructies in de gebruikershandleiding.

WAARSCHUWING Kalibreer de spiroometers nooit met een gebruik mondstuk. Dit zou een risico op kruisbesmetting via de kalibratiepistool met zich meebrengen.

WAARSCHUWING De patiënten kunnen gemakkelijk het wegwerpmondstuk tussen hun tanden houden (handen niet nodig).

WAARSCHUWING Wanneer een nieuwe SpiroSafe mondstukverpakking wordt geopend, gelieve de kalibratiecode op het label aan de buitenkant van de verpakking te controleren. Als de kalibratiecode verschilt van deze die op dat moment in gebruik is, moet de nieuwe code worden gebruikt alvorens het testen verdergaat. Het gebruik van een verkeerde code kan leiden tot onnauwkeurige resultaten.

Voor het gebruik van een nieuwe mondstukverpakking

Wanneer een nieuwe SpiroSafe mondstukverpakking wordt gebruikt, gelieve de kalibratiecode op het label aan de buitenkant van de verpakking te controleren. Als de kalibratiecode verschilt van deze die op dat moment in gebruik is, moet een nieuwe kalibratiecode worden gebruikt alvorens het testen verdergaat. Gelieve de instructies in de gebruikershandleiding te raadplegen.

Instructies voor het verwijderen en materialen

Wanneer een nieuwe SpiroSafe mondstukverpakking wordt gebruikt, gelieve de kalibratiecode op het label aan de buitenkant van de verpakking te controleren. Als de kalibratiecode verschilt van deze die op dat moment in gebruik is, moet een nieuwe kalibratiecode worden gebruikt alvorens het testen verdergaat. Gelieve de instructies in de gebruikershandleiding te raadplegen.

Antes de utilizar uma nova embalagem de transdutor de fluxo

Wanneer een nieuwe SpiroSafe mondstukverpakking wordt geopend, gelieve de kalibratiecode op het label aan de buitenkant van de verpakking te controleren. Als de kalibratiecode verschilt van deze die op dat moment in gebruik is, moet de nieuwe code worden gebruikt alvorens het testen verdergaat. Het gebruik van een verkeerde code kan leiden tot onnauwkeurige resultaten.

Instruções para eliminação e materiais

Wanneer een nieuwe SpiroSafe mondstukverpakking wordt gebruikt, gelieve de kalibratiecode op het label aan de buitenkant van de verpakking te controleren. Als de kalibratiecode verschilt van deze die op dat moment in gebruik is, moet een nieuwe kalibratiecode worden gebruikt alvorens het testen verdergaat. Gelieve de instructies in de gebruikershandleiding te raadplegen.

Forsiktigheitsuppmannaingar

Förhållanden eller förärlingssätt som kan leda till att utrustningen drabbas av funktionsfel eller skadas eller att data försloras angels i följande försiktigheitsuppmannaingar.

FÖRSIKTIGT Oppnade förpackningar ska skyddas genom att täckas.

FÖRSIKTIGT Spårtalet vid flödesgivaren. Detta ökar risken för korskontaminerings och ändrar mätningarna.

FÖRSIKTIGT Medikro M9256 SpiroSafe för engångsbruk har tvättats.

FÖRSIKTIGT Flödesgivarna för engångsbruk förpackas icke-sterila.

FÖRSIKTIGT Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i flödesgivarna.

FÖRSIKTIGT Blanda inte ren och förbrukade flödesgivare tillsammans.

FÖRSIKTIGT Använd en ny, ren flödesgivare för engångsbruk för varje patient.

Cuidado Nunca calibrar espirómetros com um transdutor de fluxo usado. Caso contrário, implica o risco de contaminação cruzada através da seringa de calibração.

Cuidado Os pacientes podem segurar facilmente o transdutor de fluxo descartável com os dentes (não é necessário utilizar as mãos).

Cuidado Sempre que uma nova embalagem de transdutores de fluxo SpiroSafe é aberta, verifique o código de calibração na etiqueta colocada no exterior da embalagem. Se o código de calibração é diferente do que estiver a ser actualmente utilizado, o novo código deve ser utilizado antes de retornar o teste. A utilização de um código errado pode provocar a imprecisão de resultados.

Ostrzeżenia

Warunki lub praktyki mogące skutkować odniesieniem obrażeń, wystąpieniem choroby lub śmiercią pacjenta zostały w wymienionych poniżej komunikatach ostrzegawczych.

OSTRZEŻENIE Wyjmijeni czujnik przepływu przeznaczony jest do jednorazowego użytku.

OSTRZEŻENIE Nie czyścić czujnika przepływu. Zwiększa to ryzyko zakażenia i wpływa na znaczną zmianę wyników pomiaru. W przypadku wyczyszczenia wymienionego czujnika firma Medikro nie gwarantuje dokładności badania spirometrycznego.

OSTRZEŻENIE Wyjmijeni czujniki przepływu pakowane są w pojemniki niesterylnie.

OSTRZEŻENIE Należy sprawdzić, czyewnętrzny czujnik przepływu SpiroSafe nie znajduje się ciała obce.

OSTRZEŻENIE Nie mieszać czystych i używanych czujników przepływu.

OSTRZEŻENIE Dla każdego pacjenta używać nowego i czystego czujnika przepływu.

Söder om ostroznos

Warunki lub praktyki mogące skutkować awarią lub uszkodzeniem sprzętu bądź utratą danych określone zostały w wymienionych poniżej komunikatach o zachowaniu ostroznos.

OSTROZNIE M9256 Wyjmijeni czujnik przepływu przeznaczony jest do wykorzystywania z następującymi spirometrami: Medikro Domo, Medikro Nano, Medikro Primo, Medikro Pro lub Medikro Evo.

OSTROZNIE Po otwarciu opakowania na nim kod kalibracyjny. Jeżeli kod ten różni się od aktualnie używanego, nowy kod kalibracyjny należy wprowadzić przed wznowieniem badania. Należy postępować zgodnie z wytycznymi zawartymi w instrukcji użytkownika.

OSTROZNIE Pacjenci mogą w łatwy sposób przytrzymać czujnika przepływu zębami (bez konieczności użycia rąk).

OSTROZNIE W przypadku otwierania nowego opakowania zawierającego czujnika przepływu SpiroSafe należy sprawdzić zamieszczony na nim kod kalibracyjny. Jeżeli kod ten różni się od aktualnie używanego, należy go wprowadzić przed wznowieniem badania. Korzystanie z niewłaściwego kodu może skutkować awarią.

OSTROZNIE Pacjenci mogą w łatwy sposób przytrzymać czujnika przepływu zębami (bez konieczności użycia rąk).

OSTROZNIE W przypadku otwierania nowego opakowania zawierającego czujnika przepływu SpiroSafe należy sprawdzić zamieszczony na nim kod kalibracyjny. Jeżeli kod ten różni się od aktualnie używanego, należy go wprowadzić przed wznowieniem badania. Korzystanie z niewłaściwego kodu może skutkować awarią.

Pred up